

Info Village

3125, chemin Capelton
www.northhatley.org Phone 819 842-2754



The municipal office will be closed for
Easter, Friday March 30th and Monday
April 2nd, 2018.

*We would like to take this opportunity
to wish you a Happy Easter.*



The Municipality at your service

Mayor

Michael Page

Councillor, seat #1

Pauline Farrugia

Councillor, seat #2

Marcella Davis Gerrish

Councillor, seat #3

Guy Veillette

Councillor, seat #4

Elisabeth Fee

Councillor, seat #5

Claude Villeneuve

Councillor, seat #6

Alexandre-Nicolas LeBlanc

Director General and Secretary- Treasurer, Emergency Measures Coordinator, access to records and Secretary- Treasurer RIEM

Daniel Décary

Assistant Secretary-Treasurer

Bruno Bélisle

Administrative-Assistant

Natacha Prince

Inspector – Building and

Environment

Carl Rodrigue

Foreman – Public Works

Dany McKelvey

Employees – Public Works

Scot Fergusson and Wade Morse

Business hours

Monday to Thursday

8 a. m. to 12 p.m. and

1 p.m. to 4 p.m.

Friday

8 a.m. to 12 p.m.

Contact us

3125 Capelton Road

North Hatley (Québec) J0B 2C0

Email: info@northhatley.org

communication@northhatley.org

Telephone: 819 842-2754

Fax: 819 842-4501

Website: www.northhatley.org

Important numbers

Emergency 911

SQ 310-4141 ou *4141 (cell.)

Road conditions: 511

Urgence-santé: 811

Municipal Newsletter...See what other citizens are reading!

Stay up-to-date on the most recent municipal news and events. It's easy to do! You can subscribe to the Newsletter by going to the municipal website at: www.northhatley.org

Details for subscribing to the Newsletter are on the Home page.

Municipal Council Meetings

Upcoming regular Council meetings will be held April 9, May 7 and June 4, 2018, starting at 7 p.m. at the Community Centre located at 3127 Capelton Road.

2018 Municipal Taxes

A reminder that municipal tax instalment payments are due on the following dates.

- April 17, 2018
- May 29, 2018
- July 11, 2018
- August 21, 2018
- October 2, 2018

Payments can be made by cheque, debit card, in cash, or through your financial institution.

Payments can be made by cheque, in cash, in debit or through your financial institution.

Build-up of abrasives on your property

Street cleaning is scheduled to start as soon as the snow has melted. A reminder that you can sweep abrasive materials from your property onto the street (avoid creating mounds). Abrasive residue will be picked up by the Municipality during the street cleaning process.

Disposing of crushed stone and sand in waste product bins is prohibited.

There will be no pickup once the street-cleaning process has taken place.

North Hatley Farmers Market

The North Hatley Farmers Market will be back for a 43rd season at the parc de la Rivière, on Saturday, June 2nd at 10 am for the 2018 pre-season launch. For sale that day will be the first in-season vegetables, fresh herbs, pastries, breads, assorted treats as well as ready-to-eat foods, and plants to help you get started on your vegetable garden.

The official opening of the Market will take place on Saturday, June 16th at 10:00 am with the participation of more than 30 merchants and artisans. Throughout the summer months until October 20th, you will meet local growers and producers ready to provide you with fresh and often organic produce and handmade items produced by local artisans.

A weekly event not to be missed... every Saturday from 10 a.m. to 12 noon, at parc de la Rivière.



The North Hatley Farmers Market is a member of the Association des marchés publics du Québec and listed on the Balado Découvertes website.

New this year: Country mornings and music

A series of concerts made possible thanks to the support of generous donors in the region

Orford Music in association with the Municipality of North Hatley will present a new series of concerts highlighting up-and-coming talented musicians. Visitors to the Farmers Market will have the opportunity to hear and appreciate the talent displayed by these young musicians.

Free and open to the public

Visit the <http://www.orford.mu/en/> for further information.

The concerts will be presented thanks to the support of generous private donors.



Fire Permits – Important Reminder

With the approaching good weather, the Municipality wishes to remind you of the procedure to follow before lighting an open fire.

A few simple steps to notify the Régie intermunicipale de protection incendie of planned fire lighting activities on the territory help avoid unnecessary and costly unit displacements.

BEFORE LIGHTING A FIRE:

Authorization can be obtained by contacting the Municipality at 819 842-2754. It is important to provide the following information:

- ☐ The name and phone number of the person overseeing the open fire;
- ☐ The address where the open fire will take place;
- ☐ The purpose of the open fire, start time and expected end time;

Authorization is valid for the planned day of the open fire only. A new permit will be required for all subsequent open fires.

Even if authorization has been granted, it is every citizen's responsibility to make sure that weather conditions are favourable before lighting a fire (wind factor, dryness, etc.). All information is available by contacting Environment Canada at 819 564-5702.

The following safety tips must be followed when lighting a fire:

- ☐ Have a hose ready, on hand and in close proximity to the fire at all times;
- ☐ Make sure there is constant supervision of the fire;
- ☐ Make sure the smoke does not hinder neighbours;
- ☐ Make sure the fire does not exceed one metre in height.

We sincerely thank you for your cooperation.



Opening up the cottage

In order for the outside valve to be turned on please contact the Municipality at 819 842-2754.
A minimum 24-hour advance notice is required.

The work can only be done by public works employees.

Citizens who do the work themselves or have it done by a third party will be held responsible for any damages.
A fee of \$25 per valve is applicable.

The basic fee does not include the cost of locating the entry valve which is estimated on a 30-minute basis.
The extra time and other related costs will be billed to the owner in addition to the basic fee.

Other than in the event of an emergency, if a water turn-on or shut-off account is in arrears, past payment and upcoming payment for services must be made prior to the authorization to proceed by an employee of the Municipality.



Short Term Rentals

Short-term accommodation rentals (31 days or less) continue to be on the increase. As such we wish to remind you that short-term rentals are prohibited in residential areas. Short-term rentals are permitted in commercial zones only under municipal regulation (zoning by-law) and are also within the guidelines of the CITQ (Corporation de l'industrie touristique du Québec, www.citq.qc.ca).

Before proceeding with a short-term rental contact Carl Rodrigue, building inspector, at inspection@northhatley.org

Before undertaking a construction or renovation project... contact the building and environment inspector... at 819 842-2754...

Contact him first – he is your best source of information for all your projects.

Bull Waste Pickup

2018: pickup dates:

- June 7, August 2 and October 11.

Please note that the following articles will not be picked up:

- **Tires**
- **Hazardous waste products (paint, batteries, oil, etc.)**
- **Cement products (slabs, etc.)**
- **Refrigerators containing freon**
- **BUILDING MATERIALS**
- **Items more than 4 feet (1.20 m) long**
- **Items weighing more than 70 lbs (32 kg)**
- **No materials from a truck container or trailer left at the curb will be picked up**



*** Please note that branches must be bundled together. Loose branches will not be picked up.**

Make sure that your items are placed at the side of the road before the date of the pickup. They must not encroach on public roads. No bulk waste can be left at the side of the road after the collection dates.

Free domestic hazardous waste collection

June 2, 2018 from 9 a.m. to 3 p.m.

At Stanstead (10, Villeneuve St.) and Coaticook (77, avenue de la Gravière)

PRODUCTS ACCEPTED:

PAINTS, VARNISHES, STAINS, SOLVENTS, HERBICIDES, INSECTICIDES,
PROPANE GAS TANKS, SPRAY CANS, POOL CHEMICALS,
USED OIL AND FILTERS, DRY CELL BATTERIES & VEHICLE BATTERIES,
COMPUTER AND ELECTRONIC EQUIPMENT, FLUORESCENTS

INDUSTRIAL, COMMERCIAL, INSTITUTIONAL AND FARMING PRODUCTS WILL NOT BE ACCEPTED

Official drop off location for electronics recycling

Do you have an outdated computer at home? Do you have a printer that stopped working long ago? Do you have a cell phone you no longer use and want to get rid of? Drop them off at InfoEstrie

This service **free** of charge to all citizens of North Hatley and surrounding area. Open hours when products can be dropped off at the depot: Monday to Friday – 9 to 11:30 am Note: no products will be accepted at the depot outside business hours.

Location: InfoEstrie, 90, rue Main, North Hatley. Questions? Please contact us at 819 842-1141 or at info@infoestrie.com Visit the Electronic Products Recycling Association website at epra.ca.



Running for a good cause

The North Hatley Mother's Day Half Marathon will be held on Saturday, May 12th, starting at parc de la Rivière. The event will help raise funds to be distributed to local organizations that hold recreational activities for our youth and to help children in the region.

The Half Marathon consists of five events and is for runners at all levels, from beginner to advanced. Running enthusiasts will have the opportunity to take in the beautiful scenery on their 5km, 10km and 21.1km treks. There will also be a race for children.

NEW - 90% flat course along the Massawippi River.

For more information, go to www.courirenestrie.com website
or
contact the organization by email at info@courirenestrie.com

Classical concerts in North Hatley



The final concert of the 2017-2018 season of Estria Concerts will take place

Saturday April 28th at 3 pm at St. Elizabeth's Church (3115 Capelton Road).

On this wonderful occasion, oboist Étienne de Médicis, clarinetist Pauline Farrugia, french hornist Maude Lussier, bassoonist Mary Chalk and pianist Tristan Longval-Gagné will present the quintet masterpieces for piano and winds by Wolfgang Amadeus Mozart (K. 452) and Ludwig van Beethoven (Opus 16).

Reserve your seats at 819-842-1072 or at the e-mail address estria@cgocable.ca. Admission Charge : \$10

Estria Concerts are made possible thanks to the support of Le Conseil des Arts et des Lettres du Québec.

Fête de la pêche

The Fête de la pêche is scheduled to take place June 3rd, starting at 9 a.m.. - parents and children will gather at the municipal wharf for the popular event - a fishing festival.

At the end of the day, the fish will be released into the lake. With the goal of the event to pass on fishing skills to young fishers throughout Quebec, a "Pêche en herbe" certificate will be presented to each young fisher and will serve as a fishing permit until they are 17 years of age.



Vintage car show

The Eastern Townships Vintage Automobile Club of Lennoxville will hold its fourth Annual Antique Car Show on June 3rd from 10 a.m. to 3 p.m. at parc de la Rivière.





Services provided:

- ❖ Meals on Wheels (Monday and Wednesday)
- ❖ Blood pressure clinic
- ❖ Foot clinic
- ❖ Friendly visits
- ❖ Community meals
- ❖ Social events
- ❖ Shopping trips
- ❖ Support to caregivers

For more information, contact Community Aid at 819 821-4779 or Judy Bean at 819 842-2995.

Judy Bean, Meals on Wheels

PAIR PROGRAM



Living alone comes with some risks (accident, illness, falls...) no matter how healthy we are. If we're not able to call for help when help is needed, will anyone be available to do it for us?

The PAIR program safeguards our well-being and provides us and those close to us with peace of mind. It has already saved a number of lives in Quebec!

The service is **FREE**, flexible and multilingual and consists of an automated call system that contacts members to make sure all is okay.

The service is available to people living alone or with a condition that requires monitoring.

The PAIR program also provides reminder calls for taking medication, glycemia, meals and exercise.

The MRC de Memphrémagog is a proud supporter of the program that has been made available for more than 20 years.

For more information or to join the program free of charge, visit the www.programmepair.com or contact your Centre d'action bénévole (Magog: 819 843-8138; Canton de Potton: 450 292-3114; Stanstead 819 876-7748) or the Régie de police de Memphrémagog (819 843-3334).

2018 SUMMER JOB OFFERS

The Municipality of the Village of North Hatley is looking for students to fill a number of summer jobs.

TOURIST INFORMATION ATTENDANT (1 full-time position and 1 part-time position)

Known as the Jewel of the Townships and named one of the Most Beautiful Villages in Quebec, North Hatley attracts visitors from near and far. Located at the crossroads of the major centers of Magog and Sherbrooke and included among tourist attractions in the region, North Hatley is a popular go-to destination during the beautiful summer season. Tourism is the main economic activity of the Village of North Hatley. With its reputation as a sought-after tourist vacation spot, the Municipality makes every effort to ensure that visitors will feel welcome, enjoy their stay, and want to come back.

Work-related tasks:

The attendant will welcome visitors, provide information and direct them to services and attractions available in North Hatley and throughout the region. As a first contact with our visitors, the attendant will play a leading role in their decision to stay and visit locally.

Training requirements:

Preference will be given to applicants with training in tourism. Persons interested in the position must be able to communicate in both French and English.

SECRETARY-RECEPTIONIST

The Municipality of the Village of North Hatley is dedicated to providing quality services when greeting residents and visitors at the Town Hall. The various municipal services available require relevant knowledge of secretarial and office technology to meet diverse needs.

Work-related tasks:

The Secretary-Receptionist must perform a number of secretarial and office tasks and be available to greet residents and visitors at the Town Hall.

Training requirements:

Training in secretarial work and office technology will be given preference. **Candidates interested in the position must be able to communicate in both French and English.**

ATTENDANT COMMON SPACES

The Village of North Hatley is known for its high citizen participation in community activities and as a most sought-after vacation destination for tourists. The Municipality is committed to providing assistance and support to local activities and events scheduled during the beautiful summer months. Its goal is to make a visit to our village a pleasant experience in terms of services that will be the pride of its citizens and a factor that motivates visitors to come back again and again.

In order to add to the regular team of public works staff members, the Municipality is looking to hire an Attendant for common spaces. The position to be filled is on a seasonal, part-time basis from May 19 to October 21. The work schedule is mainly weekends.

Work-related tasks:

The Attendant for common spaces will assume various support tasks related to activities and events, such as: technical assistance at the Farmers Market (opening and retracting the awnings, setting-up and dismantling shelters, assisting merchants on arrival and departure, etc.); cleaning/maintenance of the building at parc de la Rivière; replacing trash bags at the various parks located in the village centre; transporting and setting-up chairs and other related items for concerts;

Specific requirements:

Interested candidates must hold a valid class 5 driver's permit and be able to communicate in both French and English.

The Municipality subscribes to an equal access employment program and invites women to submit their application.

All relevant information and details will be made available during the selection process.

Persons interested in any of the job opportunities must submit their CV at the latest April 23, 2018 by e-mail at:

info@northhatley.org

Candidates scheduled to return to their studies will be given priority.

North Hatley Recreational Society – Summer Job

The NHRS is currently looking to fill the following positions:

- Beach Manager;
- Four Lifeguards – National Lifeguard Certificate (beach);
- Two Swimming Instructors – Red Cross Swimming Instructor certification;
- Two Sailing Instructors – Cruising Instructor (Voile QC)

Candidates will work as part of a group responsible for beach and swimmer safety, greeting and registering members and other tasks such as grounds maintenance. Availability for work is between the hours of 9 a.m. and 9 p.m.

The contract is for an 8-week period. Candidates must be bilingual.

Please submit your application together with your CV outlining your qualifications, experience, certificates, and references to:

NHRS
C/O Hiring Committee
2070, ch. Du Lac
North Hatley (Québec) J0B 2C0

Applications must be received no later than March 30. For additional information contact Mathieu Devinat by email : devm09@yahoo.com



Respecting municipal regulations... For the sake of harmonious coexistence!

We take pleasure in walking along with our dog in one of the many parks in our municipality! Doing so requires that we respect the rules of good citizenship so as to maintain the privilege and not hinder other users of our public spaces.

The applicable regulations, which are in fact municipal by-laws, are easy to adhere to, and require little effort.

Keep your dog on a leash

Your dog is not permitted to run loose in public spaces. Beyond the limits of your home or property, it absolutely has to be kept on a leash and accompanied by a person who has control over it.



Pick up your dog's fecal matter

Out of respect for other people enjoying public spaces, you are required to pick up your animal's fecal waste and dispose of it hygienically. That said don't forget your disposal bags when you leave home!



Bags are also available in parc de la Rivière and Dreamland Park.

Register your dog

You must register your dog or pet with the SPA de l'Estrie. The municipal by-law is for safety reasons. In the event that your pet runs away, gets lost or has an accident, it will be easier to locate you because of the tag around the animal's neck; the code engraved on the tag makes it possible for the SPA de l'Estrie to find your information instantly and contact you right away. To register your dog (or cat) call 819 821-4727 (option 4).



Respect for these three rules...
proof of good citizenship.
Enjoy your walk!